

Instrucciones de montaje de Cool clip BY MOLÓN ES

FIGURA 1.

Instalar la pinza por la parte más fina del bastón, justo encima de la roseta con la orientación de la pinza hacia abajo, para ello se deberá abrir un poco la apertura de la parte trasera de la pinza para ayudar a que inserte dentro del bastón haciendo fuerza a la vez.

FIGURA 2.

Una vez dentro se coloca la tuerca en el lado hexagonal y el tornillo en el lado contrario, se sube hacia la parte de la empuñadura para colocarlo a la distancia adecuada (se aconseja entre 85cm y 90 cm de distancia, midiendo desde la punta de abajo del bastón hacia la empuñadura)

FIGURA 2B.

En el caso de instalar en bastones de grosor diferente a 18 o 19 mm, se deberán colocar el casquillo más grueso para medidas de entre 13 y 14 mm y el más fino para medidas entre 15 y 17mm, la forma de colocarlos es:

-Introducir en el bastón el casquillo adecuado, por debajo instalar la pinza y subir la pinza colocando el casquillo dentro del orificio de la pinza, colocar las lengüetas de los casquillos hacia atrás coincidiendo con los orificios de la pinza, colocar el tornillo pasándolo por las lengüetas y subir el conjunto hasta la distancia adecuada.

FIGURA 3.

Se alinea la pinza con relación a la empuñadura y seguidamente se aprieta el tornillo.

FIGURA 4.

Ya está listo para utilizarlo en la barra de seguridad del telesilla.

Cool clip BY MOLON Assembly Instructions EN

FIGURE 1.

Install the clip onto the narrowest part of the pole, just above the basket with the clip facing down. To do this, open the opening towards the back of the clip a little bit to help it fit inside the pole, and push.

FIGURE 2.

Once installed, place the nut on the hexagonal side and the screw on the opposite side. Then slide up towards the handle to place it at the appropriate distance (between 85 cm and 90 cm is recommended, measuring from the bottom tip of the pole towards the handle).

FIGURE 2B.

When installing on poles with a thickness other than 18 or 19 mm, the thicker casing should be used for poles measuring between 13 and 14 mm, and the thinner casing for poles measuring between 15 and 17 mm. They should be put on as follows:
-Insert the proper casing onto the pole. Install the clip on the bottom and slide it up, placing the casing inside the clip hole. Set the casing tabs backwards to coincide with the clip holes, place the screw by pushing it through the tabs and slide this up to the appropriate distance.

FIGURE 3.

Align the clip with the handle and then tighten the screw.

FIGURE 4.

It is now ready to be used on the safety bar of the ski lift.

Notice de montage de Cool clip BY MOLÓN FR

FIGURE 1.

Installer la pince sur la partie la plus fine du bâton, juste au-dessus de la rondelle de manière à ce que la pince soit orientée vers le bas. Pour cela il faudra ouvrir un peu l'ouverture de la partie arrière de la pince pour faciliter l'insertion dans le bâton en forçant en même temps.

FIGURE 2.

Une fois dedans, l'écrou se place sur le côté hexagonal et la vis de l'autre côté. Il faut ensuite remonter vers la partie de la poignée pour le placer à la distance adéquate (la distance conseillée se trouve entre 85 et 90 cm, depuis le bas du bâton jusqu'à la poignée).

FIGURE 2B.

Si l'installation se réalise sur des bâtons d'épaisseur différente à 18 ou 19 mm, il faudra placer la douille la plus épaisse pour des mesures comprises entre 13 et 14 mm, et la plus fine pour des mesures comprises entre 15 et 17 mm. La mise en place s'effectue ainsi :

-Introduire la douille appropriée dans le bâton. Installer en dessous la pince et monter-la en plaçant la douille dans l'orifice de la pince. Placer les languettes des douilles vers l'arrière en coïncidant avec les orifices de la pince, insérer la vis dans les languettes et monter l'ensemble à la distance adéquate.

FIGURE 3.

La pince est alignée par rapport à la poignée et ensuite la vis est resserrée.

FIGURE 4.

Tout est prêt pour que le bâton soit utilisé sur la barre de sécurité du télésiège.

Istruzioni di montaggio di Cool clip BY MOLÓN (IT)

FIGURA 1.

Installare la pinza dalla parte più sottile del bastoncino da sci, appena sopra la rondella, orientando la pinza verso il basso. In questo modo, allargando leggermente l'apertura presente nella parte posteriore della pinza e, contemporaneamente, facendo forza, si faciliterà l'inserimento del bastone.

FIGURA 2.

Una volta inserito, posizionare il dado dal lato esagonale e la vite sul lato opposto ad esso, farlo salire verso la parte dell'impugnatura per posizionarlo alla distanza adeguata (si consiglia una distanza tra 85 cm e 90 cm, misurandola dal puntale fino all'impugnatura).

FIGURA 2B.

Nel caso di installare la pinza su bastoncini di uno spessore diverso da 18 mm o 19 mm, sarà necessario inserire una boccola più spessa per misure tra 13 mm e 14 mm, e più sottile per misure tra 15 mm e 17 mm. Istruzioni per inserirla:

- Inserire la boccola adeguata nel bastoncino da sci. A seguire installare la pinza e farla salire posizionando la boccola all'interno del foro presente nella pinza. Posizionare le linguette delle boccole all'indietro facendole coincidere con i fori della pinza, avvitare la vite facendola passare dalle linguette e far salire il tutto lungo il bastone alla distanza adeguata.

FIGURA 3.

Allineare la pinza rispetto all'impugnatura e quindi stringere la vite.

FIGURA 4.

I bastoncini sono pronti per essere usati appoggiandoli alla barra di sicurezza della seggiovia.

Montageanleitung für Cool clip BY MOLÓN (DE)

ABBILDUNG 1.

Die Klemme an der dünnsten Stelle des Skistocks, genau über dem Teller und mit der Ausrichtung der Klemme nach unten montieren. Hierfür die Öffnung an der Rückseite der Klemme ein wenig öffnen, damit sie mit Kraft auf den Skistock aufgesetzt werden kann.

ABBILDUNG 2.

Nach dem Aufsetzen der Klemme auf den Skistock, die Mutter auf der Sechskantseite und die Schraube auf der gegenüberliegenden Seite anbringen. Anschließend die Klemme in Richtung Griff schieben, um sie in dem entsprechenden Abstand zu befestigen (es wird ein Abstand von 85 cm bis 90 cm, gemessen vom unteren Ende des Skistocks bis zum Griff, empfohlen).

ABBILDUNG 2B.

Bei der Montage an Skistöcken mit einer anderen Dicke als 18 oder 19 mm, sollte die dickere Muffe für Maße zwischen 13 und 14 mm und die dünnere für Maße zwischen 15 und 17 mm wie folgt angebracht werden:

- Die entsprechende Muffe auf den Schlagstock setzen, darunter die Klemme montieren. Die Klemme nach oben schieben und die Muffe in das Loch der Klemme einsetzen. Die Zungen der Muffen nach hinten platzieren, sodass sie mit den Löchern in der Klemme übereinstimmen, die Schraube durch die Laschen führen und das Ganze bis zum gewünschten Abstand nach oben schieben.

ABBILDUNG 3.

Die Klemme in Bezug auf den Knauf ausrichten und anschließend die Schraube anziehen.

ABBILDUNG 4.

Jetzt können die Skistöcke auf den Sicherheitsbügel des Sessellifts aufgesetzt werden.

MOLÓN社製COOL CLIPの取り付け方 (JP)

図1.

ストックのバスケットのすぐ上の一番細い部分に、クリップ(本品)を下向きに装着します。その際、クリップ後方の開口部を少し広げながら少し力を入れてしっかりストックにはめ込みます。

図2.

ナットを六角形の方に、ネジを反対側に差し込んで、それをグリップのほうへ向かって適当な位置まで引き上げます。(ストックの石突からグリップの方に**85cm~90cm**程度)

図2B.

太さが**18mm~19mm**以外のストックに装着する場合は、その太さに合わせて調整する必要があります。その太さが**13mm~14mm**のものには付属の厚いほうの補助リング、**15mm~17mm**のものには薄いほうの補助リングをお使いください。

装着方法:

該当するサイズの補助リングをストックにセットし、その下方にクリップを設置して引き上げ、補助リングをクリップの穴に通します。(この時補助リングの突起物の部分が後方にくるようにしてクリップの開口部に合わせ、下向きに設置してください)これがセットされた状態で、補助リングごとクリップを適当な位置まで引き上げます。

図3.

クリップとグリップの向きをそろえてネジをしめます。

図4.

これで完了です。チェアリフトの安全バーにかけて使用できます。